1,8L SD



150528

Original-Gebrauchsanleitung
V1/0317

РУССКИЙ

Содержание

1. Безопасность 162
1.1 Значение символики 162
1.2 Меры предосторожности 163
1.3 Использование по назначению 167

2. Общие сведения 168
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства 168
2.2 Защита авторских прав 168
2.3 Декларация о нормативном соответствии 168

3. Транспортировка, упаковка и хранение 169
3.1 Транспортная инспекция 169
3.2 Упаковка 169
3.3 Хранение 169

4. Технические данные 170
4.1 Описание частей прибора 170
4.2 Технические характеристики 172

5. Инсталляция и обслуживание 172
5.1 Инсталляция 172
5.2 Обслуживание 173

6. Очистка 178

7. Утилизация 180

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



ГОРЯЧИЙ ПАР!

Этот символ сигнализирует о том, что во время работы из прибора выходит горячий пар. В случае пренебрежения этой информацией можно получить ожоги!



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы. **Дети** не должны играться прибором. **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых. **Дети моложе 8 лет** не должны находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае изъянов в действии прибора его следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки) и сообщить в сервисный центр.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушения!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправность.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.

 **ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.

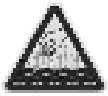
- Провод питания не прокладывать на ковровых покрытиях или других легко воспламеняющихся материалах. Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
  - если прибор не используется.
  - если во время эксплуатации появятся помехи в работе прибора,
  - перед очисткой прибора.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Риск получения ожогов!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации на тему безопасности.

- Во время работы корпус и крышка прибора сильно нагреваются. Не следует прикасаться к ним голыми руками. Для открытия прибора следует всегда пользоваться ручкой крышки.
- Также после выключения прибор еще долгое время остается горячим, перед изъятием чаши или перестановкой прибора в другое место следует подождать, пока прибор остынет.



ГОРЯЧИЙ ПАР! Опасность получения ожогов!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации на тему безопасности.

- Во время работы из клапана для выпуска пара выходит горячий пар, в процессе приготовления следует избегать контакта с крышкой.
- Во время открывания крышки соблюдать особую осторожность, т.к. выходящий из чаши горячий пар может привести к ожогам рук или лица.

1.3 Использование по назначению

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Прибор не предназначен для непрерывной работы в промышленной отрасли.

Прибор может использоваться в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- → в кухнях на предприятиях, в магазинах, офисах и других подобных местах работы;
- → в земледельческих хозяйствах;
- → клиентами в гостиницах, мотелях и других типичных жилых помещениях;
- → в закусочных.

Рисоварка предназначена для **варки риса**, **приготовления на пару овощей**, мяса и рыбы, а также **сохранения блюд теплыми.**

ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является пользованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.
Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации. Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии

CE

Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС.
Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.
При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

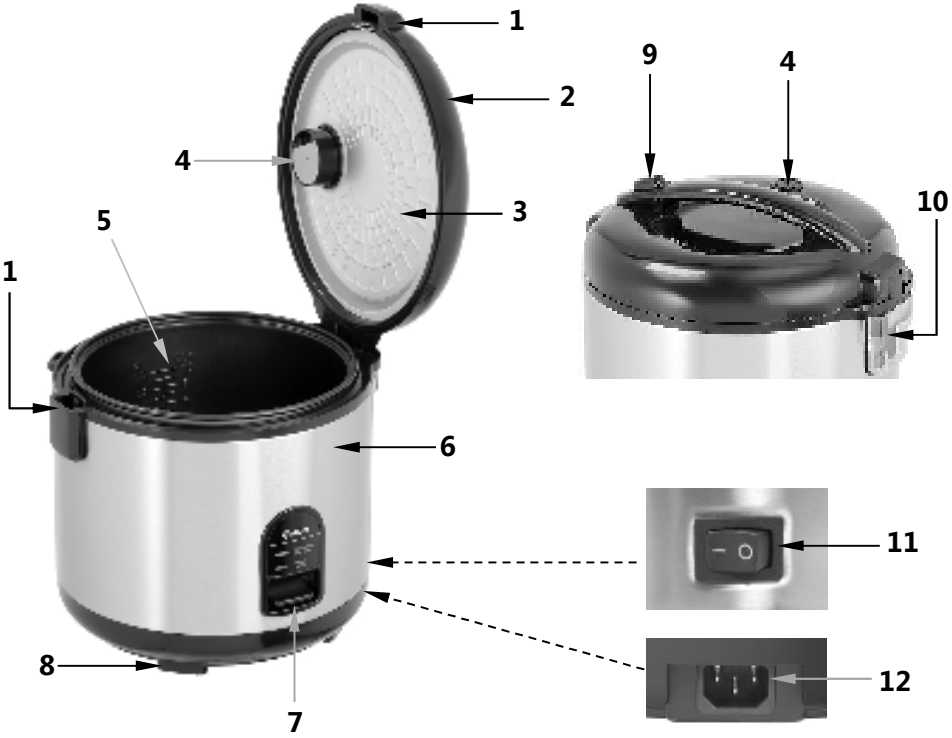
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



Аксессуары

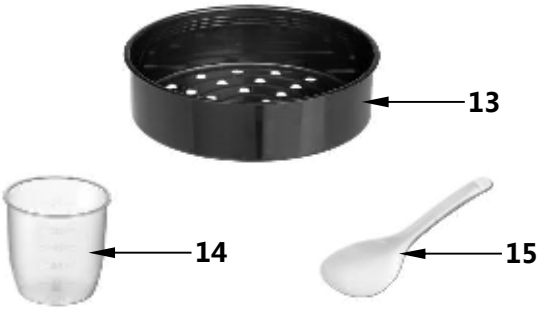


Рис. 1

Панель обслуживания

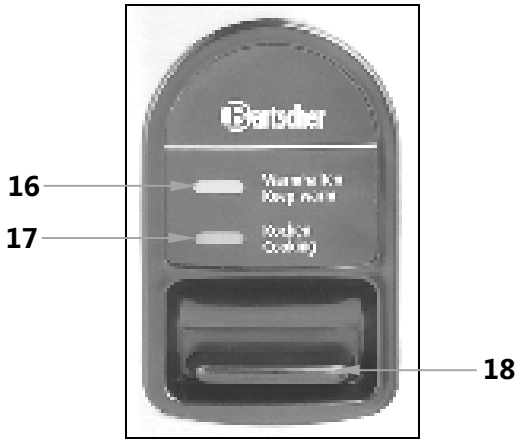


Рис. 2

Описание рисунков 1 + 2

1 Защелка крышки

2 Внешняя крышка

3 Внутренняя крышка

4 Клапан для выпуска пара

5 Чаша с отметкой/обозначением количества

6 Внешняя емкость

7 Панель обслуживания

8 Ножки

9 Резервуар для сбора конденсата

10 Кнопка блокады крышки

11 Включатель **ВКЛ./ВЫКЛ.**

12 Разъем для подсоединения провода питания

13 Емкость для приготовления на пару

14 Мерный стакан

15 Ложка для риса

16 Зеленый указатель **„Сохранение в теплом состоянии/Keep warm“**

17 Красный указатель **„Варка/Cooking“**

18 Переключатель функций

4.2 Технические характеристики

Наименование	Рисоварка 1,8L SD
Артикул:	**150528**
Материал:	▪ Материал: нержавеющая сталь, пластмасса ▪ Цвет: нержавеющая сталь / черный ▪ Чаша: с антипригарным покрытием ▪ Количество приготавливаемого риса: 2 - 10 порций ▪ Функции: варка, приготовление на пару, поддержание блюда в теплом состоянии ▪ Включатель **ВКЛ./ВЫКЛ.** ▪ Контрольные лампочки: варка, поддержание в теплом состоянии
Содержание:	1,8 литра
Присоединительная мощность:	0,7 кВт / 230 В 50/60 Гц
Размеры:	Ш 290 x Г 262 x В 293 мм
Вес:	2,72 кг
Аксессуары (входят в комплект поставки):	1 мерный стакан, 1 ложка для риса, 1 емкость для приготовления на пару

Технические изменения возможны!

5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

- Распаковать прибор и утилизировать все упаковочные материалы в соответствии с предписаниями кас. охраны окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не удалять с прибора табличку с номинальными данными или предупреждающие обозначения.

- Установить прибор на стабильной, сухой и водоотталкивающей поверхности, отличающейся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- **Никогда** не устанавливать прибор на краю стола во избежание его переворачивания или падения.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.

- Не устанавливать прибор вблизи открытых очагов, электропечей, печей или других источников тепла.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.

Подключение



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!
В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!
Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!
Прибор может быть подключен только к правильно установленным, одиночным розеткам с защитным контактом.

- Электрическая цепь вилки должна быть предохранена как минимум 16А. Прибор подключить непосредственно к настенному гнезду; нельзя пользоваться разветвителями или многоконтактными штепсельными гнездами.

5.2 Обслуживание

Перед первым использованием

- Нажать кнопку блокады и поднять крышку.
- Изъять из прибора оснащение и чашу. Перед первым использованием следует очистить прибор и его оснащение согласно указаниям в пункте **6 „Очистка“**.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не погружать внешнюю емкость в воду или другие жидкости. Никогда не вливать воду во внешнюю емкость.

- Тщательно осушить помытые элементы.
- Теперь можно начать приготовление риса.

Приготовление риса

Оптимальный результат приготовления риса зависит от правильной порции риса и воды. **Во время приготовления следует соблюдать указания, содержащиеся на упаковке с рисом, и проверить:**

- Какой это рис - обычный или обработанный?
- Был ли рис предварительно отварен?

Предварительно обработанный рис можно найти в продаже, как рис быстрого приготовления.

Все другие данные на тему риса (белый или коричневый, длиннозерный или круглозерный, дикий рис, рис Басмати и т.д.) говорят о качестве и вкусе. Для процесса приготовления это не имеет существенного значения.

По вкусу в воду можно добавить щепотку соли.

Благодаря промыванию перед отвариванием рис будет меньше склеиваться во время приготовления, но потеряет немного питательных ценностей.

Если перед приготовлением рис намочить на ок. 5 - 10 минут, отваренный рис будет гораздо мягче.

Приготовление обычного (необработанного) риса.

- Требуемое количество риса отмерить **по шкале в чаше** (или согласно данным представленной ниже **таблицы количества риса/воды**) с помощью мерного стакана и помыть в отдельной посуде.

Таблица количества риса/воды

Рис (необработанный) Количество в мерных стаканах (Cups)	**Отметка для воды в чаше**
3	отметка 3
4	отметка 4
6	отметка 6
8	отметка 8
10	отметка 10

Указанное количество касается мерного стакана, прилагаемого к прибору.

- Помытый рис вложить в чашу рисоварки и залить соответствующим количеством воды (учесть отметки в чаше или узнать из таблицы количества риса/воды).

ВНИМАНИЕ!

Не превышать последнюю отметку для воды!

Перед началом эксплуатации следует убедиться, что внешняя часть чаши сухая и чистая.

- Поместить чашу во внешней емкости и слегка повернуть влево и вправо, чтобы убедиться, что ее установка на нагревательной плите гарантирует хорошую передачу тепла.
- Закрыть крышку таким образом, чтобы раздался **„щелчок“** закрытия крышки.
- Сначала следует всегда подсоединять провод питания к прибору, после чего подключить сетевую вилку к заземленному разъему. Провод питания должен быть расположен таким образом, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Включить прибор с помощью включателя **ВКЛ./ВЫКЛ**.
- Нажать переключатель функции (нажать вниз). Загорится **красный** указатель **„Варка/Cooking“**.
- Когда рис готов гаснет **красный** указатель **„Варка/Cooking“** и загорается **зеленый** указатель **„Поддержание в теплом состоянии/Keep warm“**. Прибор автоматически переключится в режим поддержания в теплом состоянии.
- Оставить крышку закрытой на 10 – 15 минут, чтобы рис стал еще более рассыпчатым.



ГОРЯЧИЙ ПАР! Опасность получения ожогов!

<u>Никогда</u> не открывать крышку прибора во время приготовления риса!

По окончании приготовления приподнять крышку правой рукой, при этом имеет место опасность получения ожогов от контакта с выходящим паром! Пользоваться защитными рукавицами!

- Нажимая кнопку блокады и поднимая крышку, осторожно открыть рисоварку и сервировать готовый рис.
- Во избежание повреждений противопригарного покрытия чаши для сервировки риса **никогда** не следует использовать металлическую ложку или металлическую разливательную ложку. Пользоваться прилагаемой к прибору ложкой для риса.

- Закрыть крышку, чтобы рис не остыл.
- Прибор автоматически поддерживает блюда в теплом состоянии. Как только температура в чаше снизится, повторно загорится **красный** указатель **„Варка/ Cooking“**, что свидетельствует о продолжении процесса поддержания тепла.
- Если функция поддержания в теплом состоянии больше не нужна, прибор следует выключить с помощью включателя **ВКЛ./ВЫКЛ.** и вынуть вилку из розетки. В противном случае функция поддержания в теплом состоянии будет по-прежнему включена.

❖ **Рисоварка оснащена термостатом безопасности, который автоматически переключает прибор в режим поддержания блюд в теплом состоянии, когда:**

- ➢ в приборе не установлена чаша,
- ➢ чаша установлена неправильно,
- ➢ полностью испарилась вода из чаши.

Резервуар для сбора конденсата

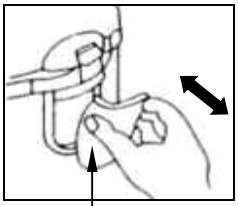
Во время открывания крышки конденсат вытекает по желобку внешней крышки в резервуар для сбора конденсата.

Изъятие резервуара для сбора конденсата:

❖ Взять резервуар для сбора конденсата с двух сторон и потянуть.

Установка резервуара для сбора конденсата:

❖ Вставить резервуар для сбора конденсата и прижать его.



Резервуар для сбора конденсата

ВНИМАНИЕ!

После каждого завершения эксплуатации вынуть и опорожнить резервуар для сбора конденсата.

Приготовление на пару

- Рисоварку можно также использовать для приготовления овощей, мяса и рыб на пару. Для этого следует использовать прилагаемую к прибору емкость для приготовления на пару. Для приготовления на пару особенно подходят овощи, т.к. во время такого процесса они терят минимальное количество питательных ценностей по сравнению с любыми другими методами приготовления.
- В чашу следует влить умеренное количество воды. Количество воды зависит от вида и объема приготавливаемого блюда.
- Вложить приготавливаемый продукт в емкость для приготовления на пару, вставить эту емкость в чашу, закрыть крышку.



ВНИМАНИЕ!

Во время вкладывания приготавливаемого блюда нельзя превышать высоту емкости для приготовления на пару.

- Сначала следует всегда подсоединять провод питания к прибору, после чего подключить сетевую вилку к заземленному разъему.
- Включить прибор с помощью включателя **ВКЛ./ВЫКЛ.,** далее нажать вниз переключатель функций. Как только температура в чаше снизится, повторно загорится **красная** контрольная лампочка **„Варка/Cooking“**.
- Во время приготовления на пару крышка должна быть закрыта. Во время открывания из прибора выходит пар, который необходим для приготовления продуктов на пару. Потери пара можно компенсировать, доливая воду.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения ожогов!

Во время работы не прикасаться к прибору и не включать его. Выходящий пар может стать причиной получения ожогов.

- По окончании приготовления на пару вручную выключить рисоварку, поднимая вверх функциональный переключатель и переключая включатель **ВКЛ./ВЫКЛ.** в положение **„O“**.
- Далее отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку).
- После приготовления на пару не следует оставлять блюда слишком долго в чаше.

6. Очистка



ОСТОРОЖНО!

Перед очисткой прибора его следует отключить от источника элекропитания (вынуть вилку из розетки!), и оставить прибор остывать.

Для очистки прибора не использовать струю воды под давлением!

Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения противопригарного покрытия чаши и поверхности внешней емкости для очистки прибора никогда не следует использовать жестких и едких чистящих средств таких как, стекловолокно или металлические инструменты.

Никогда не следует мыть прибор и чашу в посудомоечной машине.

- После каждого использования прибора следует очистить все его части.
- Вынуть чашу из внешней емкости.
- **Чашу и аксессуары** (ложку для риса, мерный стакан и емкость для приготовления на пару) помыть теплой водой с добавлением мягкого моющего средства, сполоснуть помытые части чистой водой и тщательно осушить их с помощью сухой, мягкой салфетки.
- Выкрутить и снять клапан для выпуска пара с внутренней крышки. Тщательно промыть его теплой водой.
- Тщательно очистить **внутреннюю крышку** мягкой влажной салфеткой за прокладкой крышки.
- Прикрепить клапан для выпуска пара к внутренней крышке.
- Внутреннюю и внешнюю часть **внешней емкости** и **внешнюю крышку** протереть мягкой, влажной салфеткой, после чего тщательно осушить.



ВНИМАНИЕ!

Зерна риса или другие частицы могут прилипать к нагревательной плите.

Их следует всегда удалять, чтобы обеспечить надежный перенос тепла от нагревательной плиты к чаше.

Для удаления вареного риса с нагревательной плиты можно воспользоваться деревянной лопаткой. Далее протереть и отполировать поверхности нагревательной плиты, чтобы обеспечить хорошую передачу тепла между нагревательной плитой и дном чаши.

Рекомендации по очистке

1. Если приготовленный рис пригорит к поверхности чаши, перед очисткой в нее следует влить стакан воды с добавление жидкости для мытья посуды.
2. Поместить чашу в рисоварке.
3. Нажать выключатель вниз. Загорится **красный** указатель **„Варка/Cooking“**. Подождать, пока вода закипит.
4. Далее выключить рисоварку и отсоединить вилку от розетки. Подождать, пока чаша остынет.
5. Благодаря этому облегчается очистка чаши.

Хранение прибора

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует очистить согласно описанию выше и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких и высоких температур, а также солнечных лучей. Хранить вдали от детей. На приборе не следует устанавливать никакие тяжелые предметы.

7. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ОСТОРОЖНО!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



ВНИМАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120